

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EHITUSKLAAS
Turvaklaasing
Kuulikindluse katsetamine ja klassifikatsioon

Glass in building
Security glazing
Testing and classification of resistance against bullet attack

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1063:1999 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juulis 2000;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta juulikuu numbris.

Standardi on tõlkinud ja on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 15 „Avatäited“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 15, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1063:1999 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 17.11.1999.

Date of Availability of the European Standard EN 1063:1999 is 17.11.1999.

See standard on Euroopa standardi EN 1063:1999 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1063:1999. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.310 Kaitse kuritegevuse vastu; 81.040.20 Ehitusklaas

Võtmesõnad: katsetamine, klassifitseerimine, kuulikindlus, laskemoon, relvad, turvaklaas

Hinnagrupp E

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English version

Glass in building

Security glazing

Testing and classification of resistance against bullet attack

Verre dans la construction – Vitrage de sécurité – Mise à essai et classification de la résistance à l'attaque par balle

Glas im Bauwesen – Sicherheits-sonderverglasung – Prüfverfahren und Klasseneinteilung für den Widerstand gegen Beschuss

This European Standard was approved by CEN on 1999-04-16.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 MÄÄRATLUSED.....	4
4 KUULIKINDLUSE TASEMETE JA KATSETINGIMUSTE KLASSIFIKATSIOON.....	5
5 TÜÜBIKATSETE KATSEKEHAD.....	6
6 TOIMIVUSNÕUDED.....	6
7 KATSEMEETOD.....	7
7.1 Seade.....	7
7.1.1 Jäik raam.....	7
7.1.2 Kildude kogumiskast.....	7
7.1.3 Kildumisindikaator.....	7
7.1.4 Kiiruse mõõtesüsteem.....	7
7.1.5 Ballistiline katseseade.....	7
7.2 Katse käik.....	8
7.2.1 Katsekeha seisund.....	8
7.2.2 Protseduur.....	8
7.2.3 Laskude õiguspärasus.....	8
8 KATSEPROTOKOLL.....	9
9 MARKEERING.....	9

EESSÕNA

Euroopa standardi on koostanud tehniline komitee CEN/TC 129 „Glass in building“, mille sekretariaati haldab IBN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2000. a maiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2000. a maiks.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik.

Põhiline kuulikindlale klaasingule esitatav nõue on tõkestada erinevate relvade kuulide läbitungimist. Selles standardis esitatav kuulikindluse klassifikatsioon on tehniline klassifikatsioon, mis põhineb rakenduva energia seisukohalt tavalistele relvadele ja laskemoonale. Kuna relvade ja laskemoona mitmekesisus ei võimalda neid kõiki arvesse võtta, siis tuli teha valik, mis kataks relvadest ja laskemoonast enamikku. Kuulikindla klaasingu valib igal konkreetsel juhul kasutaja.

1 KÄSITLUSALA

See standard spetsifitseerib toimivusnõuded ja katsemeetodid kuulikindla klaasi (ühest või mitmest kihist koosneva) ja klaasist/plastist komposiittoodete klassifitseerimiseks.

MÄRKUS 1 Termin „kuulikindel klaasing“ rakendub materjalidele, millel on ilmsed klaasi karakteristikud, kuid nende hulka kuuluvaks loetakse ka klaasist ja plastist mitmekihilised tooted.

See standard rakendub:

- ründele käsirelvadest, vint- ja haavlipüssidest;
- hoonete sise- ja välistingimustes kasutatavatele klaasingutele;

MÄRKUS 2 Sisetingimustes rakendamisel: temperatuuril $18 \pm 5^\circ\text{C}$. Välistingimustes rakendamisel tuleks arvestada välistemperatuuri ja ilmastiku mõjuga. Kõigis lisatingimuses peaksid ostja ja müüja omavahel kokku leppima.

- klaasingule tootena, eeldades korrektset kinnitust.

MÄRKUS 3 Kuulikindla klaasingu kaitsevõime oleneb mitte üksnes tootest enesest, vaid ka klaasingu konstruktsioonist ja kinnitusest.

2 NORMIVIITED

Standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normiviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uustöötused rakenduvad selles standardis üksnes muudatuse või uustöötuse kaudu. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos kõigi muudatustega.

ISO 48. Vulcanized rubbers. Determination of hardness (Hardness between 30 and 85 IRHD)

3 MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud määratlusi.

3.1

kuulikindel klaasing (*bullet-resistant glazing*)

turvaklaasing, mis pakub määratletud vastupanu spetsifitseeritud relvade ja laskemoonaga tulistamisele

MÄRKUS Kuulikindla paneeli klaas- või plastkomponendid võivad olla õhuvahedega eraldatud.

3.2

proov (*sample*)

kindlaksmääratud klassi tüübikatses ettenähtud nominaalselt identsete klaasinguelementide hulk

3.3

katsekeha (*test piece*)

üks katseks ettevalmistatud proovi elementidest

3.4

kildumisindikaator (*witness foil*)

alumiiniumfooliumleht, mis vastab jaotise 7.1.3 spetsifikatsioonile ja mis paigutatakse katsekeha taha kuuli mõjul katsekeha tagapinnalt eralduvate kildude tuvastamiseks ja nende kildude poolt põhjustatava vigastusriski määramiseks

3.5

ründekülg (*attack face*)

tootja ja/või tarnija poolt märgistatud kuulikindla klaasingu külg, mis on ette nähtud ründe vastuvõtmiseks